

## ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В АМЕРИКАНСКОМ СИТКОМЕ «SCRUBS»

Ю.А. Книга (МГУ имени А.А. Кулешова)

Науч. рук. Е.Н. Василенко,

канд. филол. наук, доцент

Под языковой игрой принято понимать «определенный тип речевого поведения говорящих, основанный на преднамеренном (сознательном, продуманном) нарушении системных отношений языка» [1, с. 657]. Языковая игра осуществляется на всех уровнях языка: фонетическом, словообразовательном, лексическом и синтаксическом.

Материалом исследования послужили 1013 примеров языковой игры, отобранных методом сплошной выборки из речи мужских и женских персонажей (Джона Дориана, Перри Кокса, Криса Терка, Эллиот Рид, Карлы Эспиноза и Джордан Салливан) в 1-м, 2-м, 4-м и 8-м сезонах популярного американского ситкома «Scrubs».

Было установлено, что практически 80% случаев языковой игры встречается в речи мужских персонажей. При этом и мужчины, и женщины в большей степени используют в шутках лексическую языковую игру. Персонажи-мужчины используют в речи такие средства, как метафоры, эпитеты, сравнения (пример а); для женских персонажей характерно употребление метафор, эпитетов и алогизмов (пример б):

а) Джей Ди приходит в гости к Терку и удивляется тому, насколько неудобные стулья купила Карла, супруга Терка. В результате, Джей Ди, запутавшись в ножках стула, не может встать, чтобы ответить на звонок, падает и сравнивает предмет мебели с медвежьим капканом:

*J.D.: Whoa. I got it. I'm okay. I don't, oh, here it goes. Whoa! Aaaagh! I'm still in the chair! It's like a bear-trap!* (S4E1, 03:50);

б) Эллиот говорит Джей Ди о том, что она не стремится быть первой. В ту же секунду она предлагает Джей Ди бежать наперегонки, противореча сама себе, то есть использует в речи алогизм:

*Elliot: I'm probably «Miss Hyper Competitive». I mean, it used to be a big problem for me. Used to. Past tense.*

*Suddenly she turns again and runs up the stairs.*

*J.D.: Hey, are we, like, racing?*

*Elliot: Yes!* (S1E1, 03:14).

### Литература

1. Данилевская, Н. Л. Языковая игра / Н. Л. Данилевская // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной [и др.]. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Флинта : Наука, 2006. – С. 657–660.